

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 55 (1977)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 55      Bern      V. 1977  
Année            Berne  
Anno             Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy (verantwortlicher Redaktor), Ge-  
neraldirektion PTT, Viktoriastrasse 21,  
3000 Bern 33, ☎ 031 62 32 79.

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces / Stampa  
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,  
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:  
1 Jahr Fr. 40.—. Bestellungen nur durch die  
Post. / Paraît mensuellement. Prix d'abon-  
nement: 1 année Fr. 40.—. On ne s'abonne  
que par la poste. / Esce mensilmente.  
Prezzo d'abbonamento: 1 anno fr. 40.—.  
Si accettano solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.  
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-  
gung der Redaktion. / Les communica-  
tions doivent être adressées à la rédac-  
tion. La reproduction d'articles est su-  
bordonnée à l'autorisation écrite de la  
rédaction. / Le comunicazioni devono  
essere indirizzate alla redazione. La ripro-  
duzione d'articoli è autorizzata solo con  
il consenso scritto della redazione.

## Inhalt/Sommaire/Sommario

Hufschmid P.	Schutzbauten PTT – Bauten des Zivilschutzes	212
Stähli K.	Elektronischer Teilnehmerzusatz für erdfreie Gemeinschaftsanschlüsse	218
	Dispositif accessoire électronique pour raccords collectifs d'abonnés sans terre	218
Aebi H.	Mobile automatische Hausteleszentrale	222
Waber K.	Digitalkonzentrator für ein PCM-Vermittlungssystem (Schluss)	227
	Concentrateur numérique pour un système de commutation MIC (fin)	227
Lucy Ch.	Il progresso continua nelle comunicazioni con guide d'onda ottiche	245
	Verschiedenes – Divers – Notizie varie	
Meyer de Stadelhofen J.	Symposium sur la compatibilité électromagnétique de Wroclaw 1976	247
	Buchbesprechungen – Bibliographie – Recensioni	247
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	248
	English part: Swiss PTT in 1976	249
	Summaries and Notices	250

*Titelbild:* Blick in den Arbeitsraum einer fahrbaren Hausteleszentrale  
Typ ESK 8000 (vgl. dazu Art. S. 222)

*Couverture:* Vue partielle du local des téléphonistes d'un central domestique mobile  
type ESK 8000

*In copertina:* Vista parziale del locale di lavoro delle telefoniste di un centralino  
mobile tipo ESK 8000